Jahr 2. Den 25. Januar 1916. № 4.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

1. Verordnung

betreffend Abgabe und Benutzung von österreichischen Pässen und Legitimationspapieren.

Nachdem durch die Verordnungen des Herrn Generalgouverneurs vom 9. September und vom 29. Dezember 1915 der allgemeine Passzwang eingeführt und der Reiseverkehr zwischen dem Kaiserlich Deutschen und K. u. K. österreichisch-ungarischem Okkupationsgebiete geregelt ist, kann irgend ein Bedürfnis der im Bezirk des Militär-Gouvernements Czenstochau ansässigen Personen zum Besitze von solchen Pässen und Identitätskarten, welche seitens der K. u. K. österreichisch-ungarischen Behörden ausgestellt sind, nicht mehr bestehen.

Es wird daher folgendes bestimmt:

§ 1.

Alle im Bezirke des Militär Gouvernements Czenstochau ihren Wohnsitz habenden Personen haben unverzüglich die in ihrem Besitze befindlichen, von den K. u. K. österreichisch-ungarischen Behörden ausgestellten Pässe und Identitätskarten an die nächste deutsche Militär- oder Zivilbehörde abzugeben. Eine Benutzung solcher Pässe und Identitätskarten ist für die Zukunft verboten.

§ 2.

Zuwiderhandlungen gegen diese Bestimmungen (§ 1) haben neben der zwangsweisen Einziehung der Pässe und Identitätskarten die Bestrafung der Zuwiderhandelnden mit Gefängnis bis zu 2 Monaten oder Geldstrafe bis zu M 1000 zur Folge.

Die Empfangsbehörden wollen die abgegebenen Pässe und Identitätskarten der Zentralpolizeistelle des Generalgouvernements in Czenstochau, Allee 62, übersenden.

Czenstochau, den 12. Januar 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Militär-Gouverneur.

von Schickfus,

General der Jnfanterie.

1. Rozporządzenie

dotyczące oddania i używania austryackich paszportów i papierów leg tymacyjnych.

Po zaprowadzeniu powszechnego przymusu paszportowego przez rozporządzenia pana Generałgubernatora z dnia 9. września i 29. grudnia 1915 roku i po uregulowaniu ruchu podróżniczego między Cesarsko Niemieckim a C. i K. austro-węgierskim obszarem okupacyjnym, nie może już istnieć dla osób zamieszkałych w Częstochowskiej Gubernii Wojskowej jakakolwiek potrzeba posiadania takich paszportów i kart identyczności, które wystawione zostały przez władze austro węgierskie.

Dlatego postanawia się co następuje:

§ 1.

Wszystkie osoby, mające siedzibę w obwodzie Częstochowskiej Gubernii Wojskowej, mają niezwłocznie oddać najbliższej niemieckiej władzy wojskowej albo cywilnej znajdujące sie w ich posiadaniu paszporty i karty identyczności, które wystawione zostały przez C. i K. austro-węgierskie władze. Używanie takich paszportów i kart identyczności jest na przyszłość zakazane.

§ 2.

Przestąpienia tych postanowień (§ 1) pociągną za sobą, obok przymusowego odebrania takich paszportów i kart identyczności, ukaranie przestępców więzieniem do 2 miesięcy albo grzywną do 1000 marek.

Władze zaś, które oddane paszporty i karty identyczności odbiorą, niechaj je prześlą do Urzędu Policji Centralnej Generałgubernatorstwa w Częstochowie, w Alejach № 62.

Częstochowa, dnia 12. stycznia 1916.

Cesarsko Niemiecki Gubernator Wojskowy.

von Schickfus,

Generał piechoty.

2. Bekanntmachung.

Der Arbeiter **Alexander Kołodziejczyk aus Fryszerka** ist durch Urteil des Feldkriegs-

2. Ogłoszenie.

Robotnik **Aleksander Kołodziejczyk z Fryszerki** został mocą sądu polowego powiato-

gerichts der Kreiskommandantur des Kreises Bendzin vom 6. 9. 1915 wegen unbefugten Waffenbesitzes in Tateinheit mit versuchten Raubes zum Tode verurteilt worden.

Das Urteil ist von mir bestätigt und in Bendzin durch Erschiessen heute vollstreckt worden.

Czenstochau, den 21. Dezember 1915.

Der Militärgouverneur.

von Schickfus,

General der Jnfanterie.

---

3. Bekanntmachung.

Durch Urteil eines Feldgerichts des Militärgouvernements ist

Anton Burzynski aus Zerkowice

zum Tode verurteilt, weil er Schusswaffen getragen und damit Ueberfälle auf Landeseinwohner ausgeführt hat.

Das Urteil ist von mir bestätigt und heute durch Erschiessen in Zawiercie vollstreckt worden

Czenstochau, den 18. Januar 1916.

Der Militärgouverneur.

von Schickfus,

General der Jnfanterie.

---

4. Polizeiverordnung

betreffend Waffen, Munition und Sprengstoffe.

Zum Schutze der Bevölkerung wird für den Kreis Czenstochau Folgendes bestimmt:

§ 1.

Jeder Hausbesitzer oder **Hausverwalter** und jeder **Stróż** (Hauswärter) werden mit Geldstrafe bis zu 1000 Mark oder mit Gefängnis bis zu 1 Jahre betsraft, sobald auf ihren Grundstücken Waffen oder Munition für Feuerwaffen oder Sprengstoffe jeder Art gefunden werden, die nicht nachwesibar Personen gehören, die zu ihrem Besitze befugt sind. Bei K e n n t n i s von dem Vorhandensein solcher Gegenstände auf ihren Grundstücken, trifft sie die schwerere Strafbestimmung des § 8 der Verordnung des Oberbefehlshabers Ost vom 5. April 1915 (Nr. 22 im Vrdg.-Blatt Nr. 3 der Kaiserl. Deutschen Verwaltung in Polen).

§ 3.

Für jede von den vorgenannten Personen oder von einem Finder abgelieferte oder nachgewiesene Waffe wird eine B e l o h n u n g von 10 Mark ausgesetzt, ebenso für Sprengstoffe jeder Art. Bei

wej komendantury powiatu Będzińskiego z dnia 6. 9. 1915 za nieprawne posiadanie broni palnej i usiłowanie przytem rabunku na śmierć skazany.

Wyrok został przezemnie potwierdzony i dzisiaj w Będzinie przez rozstrzelanie wykonany.

Częstochowa, dnia 21. grudnia 1915 r.

Wojskowy gubernator.

v. Schickfus,

Generał piechoty.

---

3. O g ł o s z e n i e.

Mocą wyroku sądu polowego gubernji wojskowej został

Antoni Burzyński z Żerkowic

skazany na śmierć za noszenie przy sobie broni palnej, z pomocą której wykonywał napady na mieszkańców kraju.

Wyrok został przezemnie potwierdzony i dzisiaj przez rozstrzelanie w Zawierciu wykonany.

Częstochowa, dnia 18. stycznia 1916.

Gubernator Wojskowy.

von Schickfus,

Generał piechoty.

---

4. Rozporządzenie policyjne

dotyczące broni, amunicji i materyałów wybuchowych.

Dla ochrony mieszkańców postanawia się na powiat Częstochowski co następuje:

§ 1.

Każdy właściciel domu lub **zawiadowca domu** i każdy **stróż** domu będą ukarani grzywną do 1000 marek lub więzieniem do 1. roku, jeżeli na ich realnościach znalezione będą: taka broń albo amunicja dla broni palnej lub takie materjały wybuchowe wszelkiego rodzaju, co do których nie można udowodnić, że należą do osób, uprawnionych do ich posiadania. Jeżeli zaś w i e d z ą, że takie przedmioty istnieją na ich realnościach, wtedy spotka ich cięższa kara, jaka jest zagrożona w § 8 Rozporządzenia Naczelnego Wodza na wschodzie z dnia 5. kwietnia 1915 (Nr. 22 w Dzien. Rozp. Nr. 3 Ces. Niemieckiej Administracji w Polsce).

§ 2.

Za każdą broń oddaną albo wskazaną przez wyżej wymienione osoby albo przez znalazcę wyznacza się 10 marek n a g r o d y, taksamo za materjały wybuchowe wszelkiego rodzaju. Za odda-

der abgelieferten oder nachgewiesenen Munition für Feuerwaffen bleibt es bei der in Bekanntmachung der Etappeninspektion in Czenstochau vom 2. Januar 1915 festgesetzten Vergütung.

§ 3.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

(IX.2227.) **Czenstochau,** den 10. Januar 1916.

5. Bekanntmachung

betr. Passzwangangelegenheiten.

Der Passzwang tritt mit dem 1. Februar d. Js. in Kraft.

Wer dann keinen Pass haben wird, wird mit einer Geldstrafe von **mindestens** 10 M bestraft.

Denjenigen Personen, welche es versäumt haben, sich durch die photographischen Kommissionen kostenlos photographieren zu lassen, habe ich jetzt eine Gelegenheit geschaffen, dies in letzter Stunde nachzuholen.

Das Photographieren findet, wie folgt, statt:
am 24. 25. und 26. Januar d.Js. **in Czenstochau,** Fabrik Grotte, Jasnogorskastrasse, von 9 bis 1 Uhr;
am 28 d. Mts. **in Krzepice**,
am 29. d. Mts. **in Klobucko,**
ebenfalls von 9 bis 1 Uhr.

Da das Photographieren nunmehr einem Privatunternehmer übertragen werden musste, hat jeder **vor** der Aufnahme seines Bildes dort 60 Pfg. zu bezahlen und erhält hierfür einen Ausweis, welcher ihn bis zur Aushändigung des Passes legitimiert und vor Strafe schützt.

Vorstehende Bekanntmachung haben die Ortsbehörden an geeigneten Plätzen **sofort öffentlich** auszuhängen.

Czenstochau, den 22. Januar 1916.

6. Anmeldung von Flachs, Flachsfäden, Hanf.

Jeder Besitzer, Pächter oder Verwalter von Vorräten an Flachs, Flachsfäden und Hanf wird hiermit aufgefordert, seinen Be tand dieser Artikel **sofort** — spätestens bis zum 29. d. Mts.—in meinem Verwaltungsgebäude (Abt. für Beschlagnahme) schriftlich zu deklarieren.

Wer gegen diese Bestimmung verstösst, oder nur zum Verstoss auffordert oder anreizt, wer die Meldung nicht rechtzeitig oder unvollständig einreicht, wird mit hoher Geld-, im Nichtbeitreibungsfalle mit entsprechender Gefängnisstrafe bestraft. Ausserdem werden ihm die Waren ohne Entschädigung fortgenommen.

ną albo wskazaną amunicję dla broni palnej pozostanie wynagrodzenie nadal tosamo, jakie ustanowione zostało w Obwieszczeniu Inspekcyi etapowej w Częstochowie z dnia 2. stycznia 1915 r.

§ 3.

Rozporządzenie to nabiera mocy obowiązującej z dniem jego ogłoszenia.

(X.2227.) **Częstochowa,** dnia 10. stycznia 1916.

5. Obwieszczenie

dotyczące spraw przymusu paszportowego.

Przymus paszportowy nabiera mocy obowiązującej z dniem 1. lutego b.r.

Kto potem nie będzie miał paszportu, będzie ukarany grzywną we wysokości **co najmniej** 10 marek.

Tym osobom, które zaniedbały bezpłatnego fotografowania się przez komisje fotograficzne, daję teraz jeszcze sposobność do dopełnienia tej sprawy w ostatniej chwili.

Fotografowanie odbędzie się jak następuje:
Dnia 24., 25. i 26. stycznia **w Częstochowie** we fabryce Grottego, ul. Jasnogórska, od godz. 9 do 1,
dnia 28. b. m. **w Krzepicach,**
dnia 29. b. m. **w Kłobucku**
również od godz. 9 do 1.

Ponieważ teraz fotografowanie musiało być zlecone przedsiębiorcy prywatnemu, przeto każdy powinien tam **przed** zdjęciem fotograficznem swej osoby zapłacić 60 fenigów; za to otrzyma wykaz, który go aż do wręczenia mu paszportu legitymuje i od kary chroni.

Powyższe obwieszczenie mają władze miejscowe na stosownych miejscach **natychmiast publicznie** wywiesić.

Częstochowa, dnia 22. stycznia 1916.

6. Zameldowanie lnu i konopi.

Wzywa się niniejszem każdego właściciela, dzierżawcę lub zawiadowcę zapasów lnu, lnianych włókien, pakuł i przędzy, oraz konopi, ażeby zapasy swoje tych artykułów **natychmiast** — najpóźniej do dnia 29. b. m. — zadeklarował piśmiennie w moim domu administracyjnym (w oddziale sekwestracyjnym).

Kto wykroczy przeciw temu postanowieniu, albo tylko wzywa lub pobudza do wykroczenia, kto zameldowania w przepisanym czasie nie wręczy albo je doręczy niezupełne, będzie ukarany wielką grzywną, a gdyby tej ściągnąć nie można, odpowiedniem więzieniem. Oprócz tego będą mu zabrane owe towary bez odszkodowania.

Werden auf Grund dieser Bekanntmachung Waren, die von einer früheren Anmeldung betroffen aber nicht deklariert sind, ohne Einschreiten der Behorde freiwillig bekanntgegeben, so tritt Straffreiheit ein.

Czenstochau, den 23. Januar 1916.

Jeżeli wskutek niniejszego obwieszczenia zostaną bez wdania się władz dobrowolnie zadeklarowane towary, które podlegały już dawniejszemu sekwestrowi a nie były w swoim czasie zadeklarowane, wtedy następuje uwolnienie od kary.

Częstochowa, dnia 23. stycznia 1916.

7. Kohlen

Alle Bestellungen von Kohlen sind **nur an das kaufmännische Bureau der Deutschen Zivilverwaltung, II. Alee Nr. 34**, einzureichen.

Die Bestellungen dürfen nur immer den Kohlenbedarf für die Zeitdauer
vom 1. bis 15. oder }
vom 15. bis ult. } jeden Monats
umfassen und müssen unter **genauer Angabe der Tonnenzahl und Kohlensorte**
für die Zeit vom 1. bis 15. jeden Monats **bis spätestens am 19.** des vorhergehenden Monats,
für die Zeit vom 15. bis Ende jeden Monats **bis spätestens am 4** des laufenden Monats
eingegangen sein.

Verspätet einlaufende Bestellungen, sowie Bestellungen von Händlern, können keinesfalls Berücksichtigung finden.

Czenstochau, den 20. Januar 1916.

7. Węgle.

Wszystkie zamówienia węgli należy podawać tylko do **Kupieckiego biura Niemieckiego Zarządu Cywilnego, w II. Alejach pod № 34.**

Zamówienia mogą obejmować zawsze tylko taką ilość węgli, jakiej się potrzebuje na czas
od 1. do 15 albo }
od 15. do końca } każdego miesiąca
i powinny być doręczone:
jeżeli chodzi o węgle na czas od 1. do 15. każdego miesiąca, **najpóźniej do dnia 19.** miesiąca poprzedniego,
a jeśli chodzi o węgle na czas od 15. do końca miesiąca, **najpóźniej do dnia 4.** każdego miesiąca.

W zamówieniach należy **podać dokładnie ilość ton i gatunek węgli.**

Zamówienia, które nadejdą zapóźno, oraz zamówienia od handlarzy, nie mogą być uwzględnione w żaden sposób.

Częstochowa, dnia 20. stycznia 1916.

Czenstochau, den 25 Januar 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.
Der Kreischef.
Bredt.

Offentliche Anzeigen

Ogłoszenia Publiczne.

Bekanntmachung.

Die Mittwochsprechtage finden in Zukunft nur statt, wenn ich gleichzeitig Verhandlungen vor den dortigen Gerichten habe; sonst fallen sie aus. Die Uebernahme von Rechtsangelegenheiten, die bei den Czenstochauer Gerichten durchzuführen sind, wird in Zukunft abgelehnt. Die schwebenden Sachen werden erledigt.

Bendzin, den 19. Januar 1916.

Der Kaiserliche Justizkommissar.

Obwieszczenie.

W przyszłości będę przyjmował interesentów tylko w te środy, gdy będę miał w tamtejszych sądach czynności do załatwiania; w inne środy przyjmował nie będę. W przyszłości nie będę także przyjmował spraw, które przeprowadzone być mają w sądach Częstochowskich. Podjęte już sprawy będą załatwione.

Będzin, dnia 19. stycznia 1916.

Cesarski Komisarz Sprawiedliwości.

Steckbrief.

Der früher hier wohnhafte Gewerbeschreiber **Jettke** wird vom Herrn Staatsanwalt in Wielun gesucht. Da anzunehmen ist, dass er hierher zurückgekehrt ist, ersuche ich nach ihm zu fahnden, ihn festzunehmen und mir zu E. R. 26|16 Nachricht zu geben.

Jettke ist etwa 40 Jahre alt, klein, hat dunkelblondes Haar, Schnurrbart, trägt Kneifer und hinkt stark. Er spricht deutsch.

Czenstochau, den 20. Januar 1916.

Der Staatsanwalt
beim Kaiserl. Deutschen Bezirksgericht.

Anzeige.

Personen, die im russischen Grundbuchverkehr vollständig bewandert, deutsch, polnisch und russisch verstehen

als Hypothekensekretär

gesucht.

Lomza, 6. Januar 1916.

Kaiserliches Bezirksgericht.

J u r k a t.

List gończy.

Pisarz zawodowy (adwokat ludowy) **Jettke**, dawniej tutaj zamieszkały, jest poszukiwany przez pana Prokuratora we Wieluniu. Ponieważ należy przypuszczać, że on tu wrócił, upraszam śledzić go i pojmać, oraz mi podać wiadomość do aktów E. R. 26|16.

Jettke liczy około 40 lat, jest niskiego wzrostu, ma włosy ciemno-blond, wąs, nosi szkiełka (binokle), i kuleje bardzo. Mówi po niemiecku.

Częstochowa, dnia 20. stycznia 1916.

Prokurator

przy Cesarsko Niemieckim Sądzie obwodowym.

Ogłoszenie.

Poszukuje się osób, zupełnie biegłych w sprawie rosyjskich ksiąg hipotecznych i rozumiejących po niemiecku, po polsku i po rosyjsku

jako sekretarza hipotecznego.

Łomża, 6. stycznia 1916.

Cesarski Sąd obwodowy.

J u r k a t.

Druk F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.